

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
19 August 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

**Доклад Совета по торговле и развитию о работе
его пятьдесят третьей исполнительной сессии*,
проходившей в Женеве 27 и 28 июня и 11 июля 2011 года**

Введение

Пятьдесят третью исполнительную сессию Совета по торговле и развитию в понедельник, 27 июня 2011 года, открыл Председатель Совета г-н Луис Мануэль Пиантини Мунниг (Доминиканская Республика). В ходе сессии Совет провел четыре пленарных заседания — с 1067-го по 1070-е.

**I. Решения Совета по торговле и развитию по основным
пунктам повестки дня****A. Сотрудничество между ЮНКТАД и Межпарламентским
союзом****Решение 506 (EX-53)**

*Совет по торговле и развитию,
ссылаясь на резолюции 57/32 и 57/47 Генеральной Ассамблеи,
признает* уникальный межгосударственный характер МПС;
постановляет привести механизмы своего сотрудничества с МПС в соответствие с практикой Генеральной Ассамблеи;

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят третьей исполнительной сессии, которая проходила во Дворце Наций в Женеве 27 и 28 июня и 11 июля 2011 года. Он будет опубликован в окончательном виде вместе с докладами о работе пятьдесят первой исполнительной сессии, пятьдесят второй исполнительной сессии и пятьдесят восьмой сессии Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 15 (A/66/15)*.



постановляет исключить МПС из списка НПО, имеющих статус при ЮНКТАД, и классифицировать его в качестве международной организации парламентариев.

*1070-е пленарное заседание
11 июля 2011 года*

В. Порядок участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД

Решение 507 (EX-53)

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета и на пункт 35 f) коммуникационной стратегии ЮНКТАД (TD/B/56/9/Rev.1), утвержденной Советом на его пятьдесят шестой сессии,

принимая во внимание записку секретариата, содержащуюся в документе TD/B/EX(53)/6,

постановляет, что впредь национальные, региональные и субрегиональные неправительственные организации, а также национальные отделения международных неправительственных организаций, уже имеющих соответствующий статус при ЮНКТАД, имеют право претендовать на получение консультативного статуса при ЮНКТАД в соответствии с действующими применимыми процедурами и практикой участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД.

*1070-е пленарное заседание
11 июля 2011 года*

С. Аккредитация организаций гражданского общества для целей участия в ЮНКТАД –ХІІІ

Решение 508 (EX-53)

Совет по торговле и развитию

1. *постановляет* установить для ЮНКТАД–ХІІІ и ее подготовительных совещаний такой же порядок аккредитации и участия гражданского общества, который применялся на предыдущих конференциях, при том понимании, что все заявления об аккредитации будут представляться на утверждение государствам-членам; организации гражданского общества, которые были аккредитованы на ЮНКТАД–ХІІ, при подаче заявлений об аккредитации для участия в ЮНКТАД–ХІІІ могут не представлять связанную с этим документацию повторно;

2. *постановляет далее*, что в рамках Подготовительного комитета ЮНКТАД–ХІІІ будут дважды проведены слушания с участием представителей гражданского общества, парламентов и частного сектора.

*1070-е пленарное заседание
11 июля 2011 года*

D. Требующие решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними

1. Доклад Комиссии по торговле и развитию о работе ее третьей сессии и повестка дня ее четвертой сессии

(Пункт 3 а) повестки дня)

1. Совет принял к сведению доклад Комиссии по торговле и развитию о работе ее третьей сессии (TD/D/C.I/21) и одобрил содержащиеся в нем согласованные выводы. Совет постановил отложить проведение четвертой сессии Комиссии по торговле и развитию до второго полугодия 2012 года. Вопросы, касающиеся повестки дня и тем четвертой сессии Комиссии, должны быть решены по возможности в кратчайшие сроки после проведения ЮНКТАД-ХІІІ, которая состоится в апреле 2012 года в Дохе (Катар).

2. Доклад Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию о работе ее третьей сессии и повестка дня ее четвертой сессии

(Пункт 3 b) повестки дня)

2. Совет принял к сведению доклад Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию о работе ее третьей сессии (TD/D/C.II/15). Совет постановил отложить проведение четвертой сессии Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию до второго полугодия 2012 года. Вопросы, касающиеся повестки дня и тем четвертой сессии Комиссии, должны быть решены по возможности в кратчайшие сроки после проведения ЮНКТАД-ХІІІ.

3. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД г-н Петко Драганов официально заявил о том, что секретариат будет в полной мере сотрудничать в выполнении решений Совета, касающихся комиссий. Он отметил, что в зависимости от избранных тем сессий комиссий и после того, как эти темы будут избраны, секретариат, возможно, обратится к Совету с просьбой предоставить ему возможность гибко подходить к срокам представления предсессионной документации. Он заверил Совет, что, несмотря ни на что, секретариат сделает все от него зависящее для обеспечения своевременной подготовки высококачественной документации, с тем чтобы комиссии могли эффективно выполнить свой мандат.

3. Темы предстоящих совещаний экспертов, рассчитанных на один год

(Пункт 3 с) повестки дня)

4. Совет в порядке исключения и без создания прецедента постановил, что два совещания экспертов, рассчитанных на один год, в рамках текущего цикла проводиться не будут.

4. Доклад Рабочей группы

(Пункт 3 d) повестки дня)

5. Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее пятьдесят седьмой сессии (TD/B/WP/227) и одобрил содержащиеся в нем согласованные выводы. Он принял также к сведению доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее пятьдесят восьмой сессии (TD/B/WP/230).

5. Проект круга ведения Рабочей группы

(Пункт 3 e) повестки дня)

6. Совет принял решение запросить у Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке разъяснение относительно подпунктов а) и г) пункта 1 документа "Проект круга ведения Рабочей группы" (TD/B/EX(53)/4). В ожидании этого разъяснения он постановил отложить утверждение проекта круга ведения Рабочей группы до следующей соответствующей сессии Совета по торговле и развитию.

Е. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

1. Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

(Пункт 4 а) повестки дня)

7. Совет одобрил заявления, поданные Наблюдательным форумом НРС и Международным обществом "За единство и доверие потребителей" (ОЕДП), содержащиеся в документах TD/B/EX(52)/R.1 и TD/B/EX(52)/R.2.

2. Сотрудничество между ЮНКТАД и Межпарламентским союзом

(Пункт 4 b) повестки дня)

8. Совет принял проект решения, содержащийся в документе TD/B/EX(53)/5. См. главу I выше.

3. Порядок участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД

(Пункт 4 c) повестки дня)

9. Совет принял проект решения, содержащийся в документе TD/B/EX(53)/6. См. главу I выше.

4. Аккредитация организаций гражданского общества для целей участия в ЮНКТАД-ХІІІ

(Пункт 4 d) повестки дня)

10. Совет принял проект решения, содержащийся в документе TD/B/EX(53)/7. См. главу I выше.

Е. Доклад шестой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой

(Пункт 5 повестки дня)

11. Совет по торговле и развитию с удовлетворением отметил доклад шестой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой (TD/RBP/CONF.7/11) и содержащуюся в нем резолюцию.

Г. Доклад Совета о работе его пятьдесят третьей исполнительной сессии

(Пункт 7 повестки дня)

12. Совет по торговле и развитию поручил Докладчику подготовить окончательный вариант доклада о работе его пятьдесят третьей исполнительной сессии.

II. Резюме Председателя

А. Открытие сессии

13. С заявлениями выступили следующие ораторы: г-н Петко Драганов, заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД; представитель Лесото, выступавший от имени Группы 77 и Китая; представитель Ганы, выступавший от имени Группы африканских государств; представитель Европейского союза; представитель Непала, выступавший от имени наименее развитых стран (НРС); представитель Сальвадора, выступавший от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК); представитель Китая; представитель Эфиопии; и представитель Таиланда.

14. Заместитель Генерального секретаря отметил, что Африка постепенно выходит из недавнего экономического кризиса, но серьезные проблемы остаются. Обеспокоенность вызывает рост цен на продовольствие, и важными целями для этого региона по-прежнему являются проведение структурных преобразований в целях уменьшения зависимости от сырьевых товаров и ускорение экономической диверсификации. Тем временем медленное восстановление экономики традиционных торговых партнеров Африки на Севере означает, что данному региону необходимо строго следить за устойчивым характером своего собственного восстановления. Заместитель Генерального секретаря отметил, что помощь должна рассматриваться в контексте более широкой повестки дня в области развития и при этом страны должны также наращивать свой производственный потенциал и активизировать меры по мобилизации внутренних ресурсов в целях уменьшения зависимости от помощи. Он отметил, что ЮНКТАД приняла решение сконцентрировать внимание на а) усилении сла-

женности на всех уровнях в целях обеспечения устойчивого экономического развития и сокращения масштабов нищеты, особенно за счет углубления региональной интеграции и сотрудничества, b) дальнейшем усилении роли торговли в качестве локомотива развития, в том числе сокращения масштабов нищеты, c) создании более благоприятной среды на всех уровнях в целях укрепления производственного потенциала и расширения торговли и инвестиций и d) укреплении самой ЮНКТАД.

15. Делегаты отметили, что позитивные экономические показатели развивающихся стран в последнее время в значительной степени объясняются высокими, но неустойчивыми ценами на сырьевые товары. По-прежнему исключительно важное значение имеют официальная помощь в целях развития (ОПР), приток прямых иностранных инвестиций (ПИИ), переводы мигрантов, мобилизация внутренних ресурсов и другие инновационные меры по мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования развития. Крайне важное значение по-прежнему имеют также техническая помощь и создание потенциала. Положительную оценку получили усилия ЮНКТАД в области сельского хозяйства.

16. Выступавшие призвали к интенсификации усилий ЮНКТАД в Африке на трех главных направлениях ее деятельности: в рамках исследований и анализа политики, технического сотрудничества и формирования консенсуса. Для осуществления такой деятельности потребуются ОПР, ПИИ, переводы мигрантов, мобилизация внутренних ресурсов и других инновационных источников для целей финансирования развития. Кроме того, прозвучал призыв к разработке более конкретных мер, с помощью которых ЮНКТАД могла бы взаимодействовать с правительствами, партнерами по процессу развития и учреждениями Африканского региона, с тем чтобы более непосредственным образом способствовать осуществлению программы Африканского союза (АС)/Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), внося в нее более непосредственный и значительный вклад. Ряд делегатов призвали к укреплению Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ (ОАНРС).

17. Несколько делегатов высказали мнение о том, что a) нынешний режим помощи слишком часто отражает приоритеты и интересы доноров, а не реальные потребности и приоритеты получателей помощи; b) глобальный режим помощи устарел; c) в рамках нынешней архитектуры помощи средства путаются с целями; и d) сохраняется вызывающая тревогу проблема разрыва между обязательствами по оказанию помощи и ее фактическим оказанием.

18. Ряд делегатов высказали мнение о том, что, хотя инициаторами развития Африки должны выступать сами африканцы, международное сообщество, оказывающее помощь развитию, также должно помогать Африке двигаться по этому пути посредством предоставления консультаций по вопросам политики и оказания технической помощи, а также содействия обмену информацией о передовых методах и опыте из других регионов.

19. Ряд делегатов высказали мнение о том, что третья сессия Комиссии ЮНКТАД по инвестициям, предпринимательству и развитию, состоявшаяся в мае 2011 года, позволила провести полезные дискуссии по вопросам содействия инвестициям в интересах развития, подтвердила жизненно важное значение развития инфраструктуры и укрепления производственного потенциала в качестве ключевых элементов устойчивого экономического роста и сокраще-

ния масштабов нищеты в развивающихся странах. Однако несколько делегатов высказали сожаление по поводу того, что Комиссии не удалось прийти к согласованным выводам за время, выделенное на проведение ее сессии. Тем не менее делегаты призвали Комиссию продолжать ее высококачественную работу, которая была сочтена весьма полезной.

20. Делегаты высказали мнение о том, что Комиссия по торговле и развитию на своей сессии в июне 2011 года подняла два весьма интересных и актуальных вопроса, касающихся оценки эволюции международной торговой системы и увеличения ее вклада в развитие и экономический подъем, а также интеграции развивающихся стран в глобальные производственно-сбытовые цепи, в том числе за счет увеличения добавленной стоимости их экспортной продукции. Делегаты отметили, что они будут приветствовать проведение ЮНКТАД как на национальном, так и на международном уровнях исследовательской и аналитической работы в целях содействия интеграции развивающихся стран в глобальные производственно-сбытовые цепи. Было высказано мнение о том, что для наращивания производственного потенциала африканских стран необходимо региональное сотрудничество, а также сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество.

21. Делегаты с удовлетворением отметили, что основное внимание в ходе сессии было уделено Африке. Они также позитивно оценили темы и подтемы, выбранные для ЮНКТАД–XIII. Кроме того, делегаты дали высокую оценку подготовленному секретариатом ЮНКТАД документу "Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки" (TD/B/EX(53)/2) и призвали различные регионы, сталкивающиеся с аналогичными проблемами, сотрудничать с африканскими странами.

В. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки

(Пункт 2 повестки дня)

22. Совет принял к сведению два документа, подготовленных секретариатом: а) "Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки" (TD/B/EX(53)/2); и б) "Повышение эффективности помощи: от Парижа до Пусана" (TD/B/EX(53)/3). Секретариат представил общий обзор деятельности ЮНКТАД за рассматриваемый период. Многие делегаты выразили ЮНКТАД признательность за ее деятельность в области исследований, технического сотрудничества и формирования консенсуса и за ее вклад в экономическое развитие Африки.

23. В ходе интерактивного обсуждения, последовавшего за вступительным заявлением секретариата, ряд делегатов отметили, что нынешние экономические показатели Африки в значительной степени отражают влияние бума цен на сырьевые товары, который способствует усилению макроэкономической нестабильности в регионе. Многие еще предстоит сделать в таких областях, как совершенствование "мягкой инфраструктуры" (в частности, правовой, регулятивной и финансовой систем), совершенствование "материальной инфраструктуры" (в частности, дорог и мостов), повышение производственного потенциала недобывающих первичных секторов, создание условий для участия предприятий в процессе формирования добавленной стоимости и их подключения к глобальным производственно-сбытовым цепям, интенсификация региональной

деятельности, активизация внутриафриканской торговли, повышение продовольственной безопасности и качества роста.

24. ЮНКТАД была выражена признательность за ее усилия по привлечению внимания разработчиков политики к необходимости развития производственного потенциала, особенно в области сельского хозяйства. ЮНКТАД были адресованы призывы интенсифицировать свою работу в целях поддержки осуществления недавно принятой Стамбульской программы действий. ЮНКТАД было рекомендовано реализовать ряд идей и рекомендаций, содержащихся в ее докладах *"Наименее развитые страны, 2010 год: к новой международной архитектуре развития в интересах НРС"* и *"Экономическое развитие в Африке, 2010 год: сотрудничество Юг-Юг: Африка и новые формы партнерства в целях развития"*. Было признано, что для того, чтобы государство могло играть решающую роль в процессе развития, его необходимо укреплять, особенно в наименее развитых странах (НРС).

25. Делегаты позитивно восприняли доклад, озаглавленный "Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки". Многие из них с удовлетворением отметили, что секретариат в соответствии с рекомендациями предыдущих исполнительных сессий Совета по торговле и развитию приложил усилия к тому, чтобы высветить отдачу от его деятельности в Африке. Делегаты подчеркнули необходимость того, чтобы в докладе и впредь обращалось особое внимание на отдачу от работы ЮНКТАД, поскольку международное сообщество, помогающее развитию, добивается повышения эффективности оказания помощи и процесса развития. Один из делегатов отметил, что деятельность ЮНКТАД в Африке согласуется с национальными и региональными программами развития и ориентируется на реальные потребности. Вместе с тем ЮНКТАД было предложено установить тесную связь с бенефициарами в целях проведения более целенаправленных и ориентированных на конкретные области оценок для обеспечения более эффективного вклада. Было также предложено, чтобы ЮНКТАД осуществляла деятельность по линии технического сотрудничества в тех случаях, когда такая деятельность может способствовать повышению отдачи и оказывать благотворное влияние на развивающиеся страны, и чтобы влияние такой деятельности подвергалось оценке.

26. Участники высоко оценили учреждение ЮНКТАД Руководящей группы по НЕПАД для улучшения внутренней координации ее деятельности в поддержку Африки. Один из делегатов высказал идею о том, что ЮНКТАД следует сотрудничать с Международным институтом торговли и развития (МИТР) Таиланда в проведении совместной работы, касающейся воздействия и динамики либерализации торговли в африканских странах. Ряд делегатов выразили также заинтересованность в интенсификации обмена информацией об извлеченных уроках между странами Латинской Америки и Карибского бассейна и странами Африки.

27. Один из делегатов призвал ЮНКТАД активизировать свою деятельность в Африке в следующих областях: развитие страхования, стимулирование промышленного развития и совершенствования технологий, помощь в интересах торговли, изменение климата и ИКТ. Другой делегат призвал разработать новые меры по активизации разработки и распространения технологий, включая технологии, основанные на возобновляемой энергии, за счет осуществления таких стратегий, как государственно-частное партнерство и использование

ПИИ. Тот же делегат призвал ЮНКТАД оказывать помощь африканским странам в области статистики и сбора данных в целях содействия принятию верных инвестиционных решений иностранными инвесторами и малыми и средними предприятиями (МСП). ЮНКТАД в рамках ее исследовательской деятельности по Африке было предложено сосредоточить внимание на вопросах региональной интеграции, экономической диверсификации и роли частного сектора в повышении производственного потенциала. Ряд делегатов призвали также ЮНКТАД более активно сотрудничать с африканскими учреждениями в осуществлении программы НЕПАД, с тем чтобы повысить результативность деятельности, направленной на развитие.

28. Многие делегаты подчеркнули необходимость больше делать для Африканского региона и укрепить Секцию Африки и Отдел Африки, наименее развитых стран и специальных программ (ОАНРС). В этой связи они предложили ЮНКТАД активизировать усилия по осуществлению мер, отмеченных в согласованных выводах предыдущих сессий Совета по торговле и развитию относительно предоставления ОАНРС больших ресурсов.

29. Ряд делегатов отметили усилия Совета по усилению роли Рабочей группы. Они подчеркнули необходимость одобрения и препровождения Генеральной Ассамблеи на утверждение проекта круга ведения по активизации работы этой группы. Ряд делегатов отметили также, что в список неправительственных организаций (НПО), аккредитованных при ЮНКТАД, были включены Наблюдательный форум НРС и международное общество "За единство и доверие потребителей" (ОЕДП).

Секционное заседание на тему "Повышение эффективности помощи: от Парижа до Пусана"

30. В рамках пункта 2 повестки дня было проведено секционное заседание на тему "Повышение эффективности помощи: от Парижа до Пусана". С основным докладом на этом заседании выступил г-н Джон Ломой, директор Отдела сотрудничества в целях развития Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Париж. В работе этого заседания приняли участие также следующие три эксперта-докладчика: а) г-н Самуэль Вангве, Исполнительный председатель, "Дайма ассошиэйтс лтд.", Объединенная Республика Танзания; b) г-жа Ингрид Мутима, эксперт по мобилизации внешних ресурсов, Министерство финансов и экономического планирования, Руанда; и c) г-жа Хелен Аллотей, директор Управления внешнеэкономических связей, Министерство финансов и экономического планирования, Гана. На открытии секционного заседания выступил заместитель Генерального директора ЮНКТАД г-н Петко Драганов.

31. Эта дискуссионная группа рассмотрела, в частности, следующие вопросы:

а) Как можно использовать внешнюю помощь в качестве катализатора других форм финансирования развития и закладывание основ для устранения зависимости от внешней помощи в среднесрочной и долгосрочной перспективе?

b) Как сообщество, занимающееся оказанием помощи, может повысить качество помощи, предоставляемой получающим ее странам?

с) Как уроки, извлеченные из сотрудничества по линии Юг-Юг, могут способствовать повышению эффективности помощи?

д) Какие институциональные механизмы следует создать правительствам африканских стран для повышения качества помощи?

е) Чего ожидает Африка от четвертой Конференции высокого уровня по эффективности внешней помощи?

32. Во вступительном заявлении, основном докладе, обсуждениях экспертов и интерактивных прениях были затронуты следующие вопросы и сформулированы следующие ключевые рекомендации:

а) выполнение существующих обязательств. В области развития Африка сталкивается с серьезными вызовами, в том числе в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), принятия мер в связи с изменением климата, предотвращения и ограничения конфликтов и решения проблемы высоких цен на продовольствие и энергоносители. Для того чтобы ответить на эти вызовы, исключительно важно мобилизовать внутренние и внешние ресурсы. Несмотря на то, что потоки ОПР в Африку в последнее время увеличились, доноры еще не полностью выполнили существующие международные обязательства перед регионом. В этой связи донорам необходимо активизировать свои усилия по выполнению существующих обязательств по оказанию помощи Африке;

б) эффективность помощи зависит также от ее количества. При обсуждении вопроса об эффективности помощи часто создается впечатление, что качество помощи и ее количество – это два несовместимых понятия. Однако количество помощи является одним из факторов, определяющих эффективность помощи. Поэтому донорам и получателям помощи необходимо признать, что увеличение объема помощи является необходимым условием повышения качества помощи в Африке;

с) использование помощи в сравнении с предоставлением помощи. Эффективность помощи определяется качеством как использования помощи, так и ее предоставления. Первое зависит в основном от практики получателей, тогда как последнее – от практики доноров. Случаи Ганы и Руанды показали, что качество использования помощи на страновом уровне существенно повысилось, однако существенного повышения качества предоставления помощи не произошло. Повышению качества предоставления помощи будут способствовать дальнейшие усилия доноров по уменьшению непредсказуемости помощи, избеганию дробления помощи, расширению использования национальных систем и уменьшению условий, которыми оговариваются потоки помощи;

д) важное значение имеют сопричастность страны и ее ведущая роль. Для повышения эффективности помощи важное значение имеет причастность страны к решению вопросов помощи и развития. Чтобы страны-получатели могли использовать помощь для достижения национальных целей в области развития, они должны быть способны играть ведущую роль в процессе предоставления помощи и управления ею. В частности, они должны обеспечить соответствие помощи их потребностям и приоритетам в области развития. Для того чтобы африканские страны могли успешно играть такую ведущую роль, необходимо перебороть психологическую зависимость от помощи. Она подрывает способность стран-получателей играть ведущую роль и брать на себя ответст-

венность за развитие. Необходимо широко рекламировать случаи, когда правительствам стран-получателей удастся успешно самоутвердиться в рамках своих отношений с донорами. Хотя ответственное отношение стран и их ведущая роль имеют определенное значение, необходимо признать также важность региональных контекстов, поскольку все большее влияние на развитие оказывает региональное сотрудничество;

е) побуждение к использованию страновых систем. Несмотря на прогресс, достигнутый странами-получателями в деле повышения качества местных страновых систем и учреждений, доноры по-прежнему не склонны использовать их. Ограниченное использование страновых систем донорами является одной из тех областей, в которых прогресс в плане повышения эффективности помощи за последние несколько лет был наименьшим. Необходимо также интегрировать помощь в казначейские, бухгалтерские и аудиторские механизмы стран-получателей. Проблему дробления помощи, как двусторонней, так и многосторонней, можно эффективнее всего решить за счет укрепления страновых систем. Однако важно, чтобы это было сделано транспарентным и вызывающим доверие образом;

ф) улучшение информации о потоках помощи. Существует необходимость увеличения объема и повышения качества информации о потоках помощи в качестве важного элемента повышения эффективности помощи. На уровне стран-получателей правительствам следует активизировать усилия по предоставлению информации о потоках помощи всем местным заинтересованным сторонам. На уровне доноров необходимо предоставлять информацию о потоках помощи организациям гражданского общества, действующим в странах-получателях. Кроме того, новым донорам следует предоставлять больше информации о своей деятельности в области сотрудничества в интересах развития в странах-получателях. В этой связи необходимо расширять сотрудничество между донорами и получателями в целях улучшения статистических данных о помощи;

g) необходимы стратегии преодоления зависимости от помощи. Африканским странам следует разработать стратегии преодоления зависимости от помощи в средне- и долгосрочной перспективе. Хотя помощь требуется в ближайшее время, ее необходимо использовать для преодоления зависимости от помощи в долгосрочной перспективе. Одним из способов достижения этой цели является использование помощи для наращивания потенциала, необходимого для мобилизации внутренних ресурсов. Она могла бы использоваться также для более активного задействования других источников финансирования в целях развития, таких как ПИИ и финансирование торговых и коммерческих операций. Уже имеются признаки того, что потоки частного капитала в качестве источников финансирования развития в Африке растут быстрее, чем потоки помощи. Ввиду разного положения африканских стран нельзя ожидать, что они избавятся от зависимости от помощи одновременно. Процесс преодоления зависимости от помощи будет протекать по-своему в каждой стране, отражая разные уровни развития стран;

h) признание взаимосвязи между помощью и торговлей. На эффективность помощи влияет также характер многосторонней торговой системы. Несогласованность торговой политики и политики оказания помощи стран-доноров существенно сказывается на эффективности помощи в странах-получателях. В

тех случаях, когда доноры предоставляют помощь получателям, одновременно принимая торговые меры, ограничивающие способность получателей вести торговлю, они затрудняют достижение получателями их целей в области развития. В этой связи важно, чтобы помощь предоставлялась таким образом, который позволял бы получателям более эффективно участвовать в многосторонней торговой системе, а также продвигаться вверх по цепочке создания стоимости в процессе торговли;

i) эффективность помощи и эффективность развития являются взаимосвязанными понятиями. Не следует преувеличивать значение разницы между эффективностью помощи и эффективностью развития, поскольку первая используется для повышения второй. В случае повышения эффективности помощи она будет оказывать более благотворное влияние на страны-получатели, а это, в свою очередь, приведет к повышению эффективности развития. Важно, чтобы при обсуждении вопросов, касающихся эффективности помощи, принимался во внимание потенциал стран-получателей. Не менее важно учитывать и различные форматы сотрудничества в целях развития: например, Юг-Юг или Север-Юг. В этом контексте донорам следует уважать выбор формата сотрудничества получателями помощи. Кроме того, важно, чтобы страны-получатели рассматривали сотрудничество по линии Юг-Юг скорее как дополнение, чем как подмену сотрудничества по линии Север-Юг;

j) необходимость взаимной подотчетности. Как представляется, при обсуждении вопроса об эффективности помощи термин "подотчетность" чаще применяется к странам-получателям, чем к партнерам по развитию. Однако для обеспечения эффективности помощи требуется именно взаимная подотчетность. Кроме того, наблюдается тенденция к тому, что страны-получатели более подотчетны донорам, чем своим местным заинтересованным сторонам. Для обеспечения подлинной причастности к данному процессу правительствам стран-получателей необходимо продемонстрировать, что они в большей степени подотчетны местным заинтересованным сторонам. Достижению этой цели может способствовать более совершенное внутреннее руководство, признающее местные ценности и культуру. Кроме того, необходимо иметь четкие и объективные показатели эффективного руководства;

k) улучшение координации помощи на национальном уровне. Странам-получателям необходимо улучшить координацию помощи на национальном уровне. Для этого требуется, чтобы страны-получатели осуществляли больший контроль над управлением помощью и процессом ее предоставления, обеспечивая ее соответствие национальным потребностям и приоритетам в области развития. Кроме того, координация должна охватывать как помощь со стороны традиционных доноров, так и официальные финансовые потоки по линии сотрудничества Юг-Юг.

III. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 1 повестки дня)

33. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) 27 июня 2011 года Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B/EX(53)/1. Таким образом, повестка дня исполнительной сессии была следующей:

1. Утверждение повестки дня и организация работы
2. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки
3. Требующие решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними:
 - a) Доклад Комиссии по торговле и развитию о работе ее третьей сессии и повестка дня ее четвертой сессии
 - b) Доклад Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию о работе ее третьей сессии и повестка дня ее четвертой сессии
 - c) Темы предстоящих совещаний экспертов, рассчитанных на один год
 - d) Доклад Рабочей группы
 - e) Проект круга ведения Рабочей группы
4. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета
 - b) Сотрудничество между ЮНКТАД и Межпарламентским союзом
 - c) Порядок участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД
 - d) Аккредитация организаций гражданского общества для целей участия в ЮНКТАД-ХІІІ
5. Доклад шестой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой
6. Прочие вопросы
7. Доклад Совета о работе его пятьдесят третьей исполнительной сессии.

Приложение

Участники сессии¹

1. На сессии присутствовали представители следующих государств – членов Совета по торговле и развитию:

Австрия	Куба
Азербайджан	Кувейт
Алжир	Лесото
Ангола	Мавритания
Аргентина	Мадагаскар
Бахрейн	Мали
Беларусь	Марокко
Бенин	Мексика
Бразилия	Непал
Бруней-Даруссалам	Нигерия
Буркина-Фасо	Никарагуа
бывшая югославская	Оман
Республика Македония	Панама
Венгрия	Польша
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Португалия
Вьетнам	Российская Федерация
Гана	Руанда
Гватемала	Румыния
Германия	Сальвадор
Доминиканская Республика	Саудовская Аравия
Замбия	Сингапур
Израиль	Сирийская Арабская Республика
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иордания	Судан
Ирак	Таиланд
Иран (Исламская Республика)	Того
Испания	Турция
Италия	Украина
Йемен	Филиппины
Казахстан	Финляндия
Камбоджа	Франция
Камерун	Чешская Республика
Канада	Швейцария
Кипр	Эфиопия
Китай	Южная Африка
Конго	Ямайка
Кот-д'Ивуар	Япония

¹ Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(53)/Inf.1.

2. На сессии присутствовали представители следующих государств – членов ЮНКТАД, не являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Святой Престол

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона

Африканский союз

Европейский союз

Международная организация франкоязычных стран

4. На сессии были представлены следующие организации системы Организации Объединенных Наций:

Европейская экономическая комиссия

Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО

5. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международный союз электросвязи

Всемирная торговая организация

6. В работе сессии участвовали следующие эксперты-докладчики:

г-н Джон **Ломой**, директор, Отдел сотрудничества в целях развития, Организация экономического сотрудничества и развития

г-н Самуэль **Вангве**, Исполнительный председатель, "Дайма ассошиэйтс лтд.", Объединенная Республика Танзания

г-жа Ингрид **Мутима**, эксперт по мобилизации внешних ресурсов, Министерство финансов и экономического планирования, Руанда

г-жа Хелен **Аллотей**, директор Управления внешнеэкономических связей, Министерство финансов и экономического планирования, Гана.